Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1159/2003,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 2003,

eräissä tariffikiintiöissä tai etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa ruokosokerin tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 sekä asetusten (EY) N:o 1464/95 ja (EY) N:o 779/96 muuttamisesta

(EYVL L 162, 1.7.2003, s. 25)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 96/2004, annettu 30 päivänä joulukuuta 2003	L 15	3	22.1.2004

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1159/2003,

annettu 30 päivänä kesäkuuta 2003,

eräissä tariffikiintiöissä tai etuuskohtelusopimusten mukaisesti tapahtuvaa ruokosokerin tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä markkinointivuosiksi 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 sekä asetusten (EY) N:o 1464/95 ja (EY) N:o 779/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ([2]), ja erityisesti sen 22 artiklan 2 kohdan, 26 artiklan 1 kohdan, 38 artiklan 6 kohdan, 39 artiklan 6 kohdan ja 41 artiklan toisen alakohdan,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96 ([3]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen ([4]), jäljempänä 'AKT—EY-kumppanuussopimus', liitteessä V olevassa AKT-sokeria koskevassa pöytäkirjassa 3 olevan 1 artiklan 1 kohdan ja Euroopan talousyhteisön ja Intian tasavallan välisen ruokosokeria koskevan sopimuksen ([5]), jäljempänä 'Intia-sopimus', 1 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisö sitoutuu ostamaan ja tuomaan taatuilla hinnoilla määritetyt määrät AKT-maista ja Intiasta peräisin olevaa ruokosokeria ja kyseiset valtiot sitoutuvat toimittamaan ne yhteisölle.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdassa säädetään, että yhteisön puhdistamoiden tarkoituksenmukaisten hankintojen varmistamiseksi valtioista, joiden kanssa yhteisö on tehnyt etuuskohteluun oikeuttavia hankintasopimuksia, peräisin olevan raa'an ruokosokerin tuonnissa kannetaan erityinen alennettu tulli markkinointivuosina 2001/2002—2005/2006. Tällä hetkellä neuvoston päätöksen 2001/870/EY ([6]) nojalla on tehty tällaisia sopimuksia ainoastaan Intian ja AKT-pöytäkirjan osapuolina olevien Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT-maiden) kanssa.

(3) Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisen seurauksena sekä tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen yhteydessä yhteisö on sitoutunut tuomaan kolmansista maista 1 päivästä tammikuuta 1996 alkaen tietyn määrän puhdistettavaksi tarkoitettua raakaa ruokosokeria, josta kannettava tulli on 98 euroa tonnilta.

(4) Etuuskohtelun alaisten sokereiden tuontiin sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä marraskuuta 1976 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2782/76 ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2665/98 ([8]), etuuskohtelusopimusten mukaista tariffikiintiöissä tapahtuvaa

([1]) EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.
([2]) EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.
([3]) EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1.
([4]) EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.
([5]) EYVL L 190, 23.7.1975, s. 36.
([6]) EYVL L 325, 8.12.2001, s. 21.
([7]) EYVL L 318, 18.11.1976, s. 13.
([8]) EYVL L 336, 11.12.1998, s. 20.

▼B

puhdistettavaksi tarkoitetun raa'an ruokosokerin tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 20 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2513/2001 ([1]) ja yhteisön puhdistamoihin toimitettavan raa'an ruokosokerin tuontia koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1507/96 ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1250/97 ([3]), soveltamisesta saadun kokemuksen mukaan on perusteltua antaa kiintiöiden avaamista ja kyseisissä kiintiöissä tai kyseisten sopimusten mukaisesti tapahtuvan tuonnin hallinnointia koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt. Näin ollen olisi syytä kumota mainitut asetukset ja korvata ne yhdellä säädöksellä.

(5) Maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003 ([5]), vahvistettuja tuontitodistuksiin sovellettavia yleisiä yksityiskohtaisia sääntöjä sekä sokerialalla sovellettavia erityisiä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1464/95 ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 995/2002 ([7]), on sovellettava. Tämän asetuksen mukaisen tuonnin hallinnoinnin helpottamiseksi ja vuosirajojen noudattamisen varmistamiseksi olisi otettava käyttöön yksityiskohtaiset säännöt valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistun ruokosokerin tuontitodistuksia varten.

(6) Koska neuvosto ei ole asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1095/96 1 artiklassa tarkoitettuja yleisiä tariffikiintiöitä vahvistaessaan säätänyt mahdollisuudesta ylittää nämä määrät, kaikista valkoisen sokerin ekvivalentiksi muunnetuista määristä, joita on tuotu yli tuontitodistuksessa mainitun määrän, on kannettava yhteisen tullitariffin mukainen täysimääräinen tulli. Jotta vähiten kehittyneistä maista ei tuotaisi liikaa raakasokeria yhteisöön, tarvitaan säännöksiä, joilla varmistetaan, että tuodut sokerimäärät tosiasiassa tuodaan ja puhdistetaan asianomaisen markkinointivuoden loppuun mennessä tai jäsenvaltion määräämään päivään mennessä.

(7) Ottaen huomioon jäsenvaltioittain vahvistetut puhdistamista koskevat enimmäistarpeet ja tarve varmistaa tuotavan raakasokerin määrien jakautumisen mahdollisimman moitteeton valvonta on suotavaa säätää, että asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1095/96 1 artiklassa tarkoitetuissa tariffikiintiöissä tapahtuvan tuonnin osalta ainoastaan puhdistajille voidaan myöntää ja siirtää kyseisiä tuontitodistuksia.

(8) Koska sokerierän lastauksen ja toimituksen välillä voi olla odottamattomia viivästyksiä, niiden huomioon ottamiseksi olisi sallittava tietyt poikkeamat. Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 35 artiklassa tarkoitetun etuuskohteluun oikeutetun sokerin, jota koskevat kyseisten sopimusehtojen mukaan toimitusvelvoitteet eivätkä tariffikiintiöt, osalta on lisäksi syytä tavanomaisten kaupallisten käytäntöjen mukaisesti säätää sallitusta poikkeamasta, jota sovelletaan toimitusjakson aikana toimitettuihin kokonaismääriin sekä toimitusjakson alkamispäivään.

(9) AKT-pöytäkirjan 7 artiklassa ja Intia-sopimuksen 7 artiklassa annetaan määräyksiä, joita sovelletaan silloin, kun tietty valtio ei täytä toimitussitoumustaan toimitusjaksolla. Näiden

([1]) EYVL L 339, 21.12.2001, s. 19.
([2]) EYVL L 189, 30.7.1996, s. 82.
([3]) EYVL L 173, 1.7.1997, s. 92.
([4]) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.
([5]) EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.
([6]) EYVL L 144, 28.6.1995, s. 14.
([7]) EYVL L 152, 12.6.2002, s. 11.

▼B

säännösten täytäntöönpanemiseksi on tarpeen määrittää menettelytavat etuuskohteluun oikeutetun sokerierän toimituspäivän toteamiseksi.

(10) AKT—EY-kumppanuussopimuksen liitteessä V olevassa pöytäkirjassa 1 olevassa 14 artiklassa tai tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 881/2003 ([2]), 47 artiklassa olevia alkuperän todistamista koskevia määräyksiä ja säännöksiä sovelletaan tapauksen mukaan todistettaessa, että kyseisissä asetuksissa vahvistettuja säännöksiä noudatetaan tämän asetuksen mukaisesti tuotavien tuotteiden alkuperän osalta.

(11) Asetuksen (EY) N:o 1095/96 1 artiklassa säädetyn tariffikiintiön määrien perinteisen tuonnin huomioon ottamiseksi 85 463 tonnin kiintiö olisi asetuksen (EY) N:o 1057/96 ensimmäisellä soveltamisjaksolla saadun kokemuksen perusteella syytä jakaa alkuperämaiden välillä 1 päivästä heinäkuuta 2003 samaa jakoperustetta käyttäen.

(12) Jotta etuuskohteluun tämän asetuksen mukaisesti oikeutetun tuonnin hallinnointi olisi tehokasta, on tarpeen säätää toimenpiteistä, joiden avulla jäsenvaltiot voivat pitää kirjaa niihin liittyvistä tiedoista, sekä tietojen toimittamisesta komissiolle.

(13) Tässä asetuksessa säädetyt säännökset, jotka koskevat etuuskohtelun alaisen AKT—Intia-sokerin tuontitodistusten myöntämistä ja hallinnointia, korvaavat komission asetuksen (EY) N:o 779/96 ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 995/2002, 8 artiklan 1 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1464/95 7 artiklan 1 kohdassa säädetyt säännökset. Näin ollen mainitut kohdat on poistettava ja kyseiset asetukset on muutettava.

(14) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt markkinointivuosiksi 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 sellaisen ruokosokerin tuonnin osalta, joka tapahtuu seuraavissa asetuksissa tarkoitetuissa tariffikiintiöissä tai niissä tarkoitettujen etuuskohtelusopimusten mukaisesti:

a) asetuksen (EY) N:o 1260/2001 35 artikla;

b) asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artikla;

c) asetuksen (EY) N:o 1095/96 1 artikla.

2 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

a) ”puhdistajalla” henkilöä, joka tuo raakasokeria puhdistamon tarpeisiin asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 4 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti;

b) ”etuuskohteluun oikeutetulla AKT—Intia-sokerilla” asetuksen (EY) N:o 1260/2001 35 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ruokosokeria;

([1]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
([2]) EUVL L 134, 29.5.2003, s. 1.
([3]) EYVL L 106, 30.4.1996, s. 9.

▼B

c) ”erityiseen etuuskohteluun oikeutetulla sokerilla” asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua raakaa ruokosokeria;

d) ”CXL-myönnytyksiin oikeutetulla sokerilla” asetuksen (EY) N:o 1095/96 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua Euroopan yhteisöjen CXL-luetteloon sisältyvää raakaa ruokosokeria;

e) ”AKT-pöytäkirjalla” AKT—EY-kumppanuussopimuksen liitteessä V olevaa AKT-sokeria koskevaa pöytäkirjaa 3;

f) ”Intia-sopimuksella” Euroopan yhteisön ja Intian välistä ruokosokeria koskevaa sopimusta;

g) ”toimitusjaksolla” etuuskohteluun oikeutettua AKT—Intia-sokeria koskevien sitoumusten mukaisesti määriteltyä jaksoa;

h) ”erällä” tietyllä aluksella olevaa sokerin määrää, joka puretaan tosiasiallisesti johonkin määriteltyyn yhteisön Euroopassa olevaan satamaan;

i) ”tel quel -painolla” sokerin painoa sellaisenaan;

j) ”ilmoitetulla polarisaatiolla” tuodun raakasokerin todellista polarisaatiota, jonka toimivaltaiset kansalliset viranomaiset tarkastavat tarpeen mukaan polarimetristä menetelmää noudattaen ja jonka astemäärä on ilmaistu kuuden desimaalin tarkkuudella.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetuissa kiintiöissä tai siinä tarkoitettujen sopimusten mukaisesti tapahtuvan tuonnin edellytyksenä on asetusten (EY) N:o 1291/2000 ja (EY) N:o 1464/95 mukaisesti myönnetyn tuontitodistuksen esittäminen, jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu.

4 artikla

1. Tuontitodistushakemukset on jätettävä asianomaisen tuojajäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Todistuksia voidaan myöntää ainoastaan 9 artiklan mukaisesti vahvistettujen toimitusvelvoitteiden sekä 16 ja 22 artiklassa tarkoitettujen kiintiöiden rajoissa.

2. Todistuksiin liittyvä vakuus on 0,30 euroa todistuksen 17 kohdassa ilmoitetun sokerimäärän 100:aa kilogrammaa kohden.

3. Ajanjakso, jona tuontitodistushakemuksia voidaan jättää, alkaa kolme viikkoa ennen kyseessä olevan markkinointivuoden ensimmäistä päivää.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, jos jossakin viejämaista jonkin toimitusjakson mukainen toimitusvelvoitteen raja saavutetaan etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerin osalta, kyseisen maan seuraavaa toimitusjaksoa koskevien todistushakemusten jättöaika alkaa kuusi viikkoa ennen kyseessä olevan markkinointivuoden ensimmäistä päivää.

4. Tuontitodistukset, jotka on myönnetty 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun hakemuksen perusteella, ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta myöntämispäivästä alkaen tai kyseisen markkinointivuoden alkamispäivästä alkaen, jos kyseinen päivämäärä on myöhäisempi. Tuontitodistukset, jotka on myönnetty 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun hakemuksen perusteella, ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta myöntämispäivästä alkaen.

Tuontitodistukset ovat voimassa seuraavan kolmannen kuukauden loppuun etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerin osalta tai sen markkinointivuoden loppuun, jota todistus koskee, erityiseen etuuskohteluun oikeutetun sokerin ja CXL-myönnytyksiin oikeutetun sokerin osalta.

▼B

5 artikla

1. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää viikoittain maanantaista perjantaihin. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle seuraavan viikon ensimmäisenä työpäivänä tapauksen mukaan valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistut valkoisen sokerin tai raakasokerin määrät, joista on jätetty tuontitodistushakemuksia edellisen viikon aikana, ja täsmennettävä markkinointivuosi ja määrät alkuperämaittain.

2. Todistukset myönnetään neljäntenä työpäivänä 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen jälkeen, jollei komissio vastusta todistusten myöntämistä.

3. Komissio kirjaa viikoittain määrät, joille tuontitodistuksia on haettu.

Jos todistushakemukset ylittävät 9 artiklan mukaisesti asianomaiselle maalle vahvistetun etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerin toimitusvelvoitteen alaisen määrän tai erityiseen etuuskohteluun ja CXL-myönnytyksiin oikeutetun sokerin kiintiön, komissio rajoittaa haettujen todistusten myöntämistä suhteessa käytettävissä olevaan määrään ja ilmoittaa jäsenvaltioille, että kyseinen raja on saavutettu.

6 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on kirjattava 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen tuontitodistusten mukaisesti tosiasiallisesti tuodut valkoisen sokerin ja raakasokerin määrät sekä muunnettava raakasokerin määrät tarvittaessa valkoisen sokerin ekvivalentiksi ilmoitetun polarisaation perusteella asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II.3 kohdassa määriteltyä menettelyä noudattaen.

2. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 50 artiklan 1 kohdan mukaisesti kaikkiin valkoisen sokerin ja raakasokerin tel quel -painona ilmaistuihin määriin tai valkoisen sokerin ekvivalentiksi muunnettuihin raakasokerin määriin, joita on tuotu yli asianomaisessa tuontitodistuksessa mainitun määrän, sovelletaan vapaaseen liikkeeseen laskemisen päivänä voimassa olevaa yhteisen tullitariffin mukaista täysimääräistä tullia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 12 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista.

7 artikla

Kaikkien jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerin osalta ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 2 kohdassa mainittujen jäsenvaltioiden erityiseen etuuskohteluun ja CXL-myönnytyksiin oikeutetun sokerin osalta erikseen kunkin kiintiön tai toimitusvelvoitteen ja kunkin alkuperämaan osalta:

1) ennen kunkin kuukauden loppua:

   a) sokerimäärät, joille on myönnetty tuontitodistus edellisen kuukauden aikana;

   b) tel quel -painona ja valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistut raakasokerin tai valkoisen sokerin määrät, jotka on tosiasiallisesti tuotu kolmanneksi edellisen kuukauden aikana;

   c) tel quel -painona ja valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistut raakasokerin määrät, jotka on puhdistettu kolmanneksi edellisen kuukauden aikana;

2) ennen 1 päivää marraskuuta edellisen markkinointivuoden osalta:

   a) tosiasiallisesti tuotu kokonaismäärä:

      — valkoista sokeria,

      — puhdistettavaksi tarkoitettua raakasokeria, tel quel -painona ja valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna,

      — suoraan kulutettavaksi tarkoitettua raakasokeria, tel quel -painona ja valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistuna;

   b) tel quel -painona ja valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistu tosiasiallisesti puhdistettu raakasokerin määrä.

▼B

8 artikla

Edellä 5 artiklan 1 kohdassa ja 7 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset on tehtävä sähköisessä muodossa komission jäsenvaltioille kyseistä tarkoitusta varten toimittamilla lomakkeilla.

II OSASTO

ETUUSKOHTELUUN OIKEUTETTU AKT—INTIA-SOKERI

9 artikla

1. Komissio määrittää kullekin toimitusjaksolle ja asianomaiselle viejämaalle toimitusvelvollisuuden alaiset määrät AKT-pöytäkirjan 3 ja 7 artiklan, Intia-sopimuksen 3 ja 7 artiklan sekä tämän asetuksen 11 ja 12 artiklan mukaisesti.

2. Jäsenvaltion tai viejämaan pyynnöstä ja asianmukaisesti perustelluissa erityistapauksissa komissio voi muuttaa 1 kohdassa tarkoitettuja määriä asetuksen (EY) N:o 1260/2001 42 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti. Muutokset voivat olla kyseisten määrien siirtoja kahden peräkkäisen toimitusjakson välillä, jos tästä ei aiheudu häiriötä asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklassa tarkoitetulle hankintajärjestelmälle.

3. Toimitusjaksoa koskeva kyseessä olevien eri viejämaiden toimitusvelvollisuuden alainen määrä tuodaan kokonaisuudessaan etuuskohteluun oikeutettuna AKT—Intia-sokerina tullivapaissa toimitusvelvoitteissa.

Toimitusvelvoitteissa on oltava markkinointivuosina 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 seuraava järjestysnumero: ”etuuskohteluun oikeutettu AKT—Intia-sokeri: nro 09.4321”.

10 artikla

1. Etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerierän toimituksen toteamispäivä on:

— joko päivä, jona neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ([1]) 40 artiklassa tarkoitettu erä esitetään tullille,

— tai päivä, jona tulliviranomaisille tehdään mainitun asetuksen 43 artiklassa tarkoitettu yleisilmoitus.

Toimituksen toteamispäivä on todistettava esittämällä tapauksen mukaan 14 artiklan 1 kohdassa tai 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu lisäasiakirjan jäljennös.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos maahantuoja toimittaa kyseessä olevan aluksen komentajan laatiman, toimivaltaisen satamaviranomaisen varmistaman ilmoituksen, josta käy ilmi, että erä on valmis purettavaksi kyseisessä satamassa, toteamispäivä on mainitussa ilmoituksessa oleva päivä, josta alkaen erä on valmis purettavaksi.

11 artikla

1. Jos etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerin määrä, joka muodostaa toimitusvelvoitteen alaisen määrän kokonaan tai osittain, toimitetaan kyseessä olevan toimitusjakson päättymisen jälkeen, toimitus kirjataan kuitenkin kyseiselle jaksolle, jos kyseisen määrän lastaus vientisatamassa on toteutettu ajoissa, ottaen huomioon kuljetuksen tavanomainen kestoaika.

Tavanomaisella kuljetusajalla tarkoitetaan päivien lukumäärää, joka saadaan jakamalla meripeninkulmina ilmaistu kyseisten satamien välisen tavanomaisen reitin pituus luvulla 480.

([1]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

▼B

2. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta määrään, jota koskee AKT-pöytäkirjan 7 artiklan 1 tai 2 kohdan tai Intia-sopimuksen 7 artiklan 1 tai 2 kohdan mukainen komission päätös.

12 artikla

1. Jos tietylle toimitusjaksolle kirjattu etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerin kokonaismäärä on jonkin viejämaan osalta pienempi kuin toimitusvelvoitteen alainen määrä, sovelletaan AKT-pöytäkirjan 7 artiklan tai Intia-sopimuksen 7 artiklan määräyksiä.

2. Edellä 1 kohtaa ei sovelleta, jos toimitusvelvoitteen alaisen määrän ja kirjatun etuuskohteluun oikeutetun AKT—Intia-sokerin kokonaismäärän erotus on enintään 5 prosenttia toimitusvelvoitteen alaisesta määrästä eikä ylitä 5 000 tonnin suuruista valkoisena sokerina ilmaistua sokerimäärää.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 50 artiklassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa säädetyn sallitun poikkeaman rajoissa tuodut määrät ovat oikeutettuja AKT—Intia-sokeria koskevaan etuuskohtelujärjestelmään, jos kyseisille tuontimäärille on myönnetty tapauksen mukaan tämän asetuksen 14 tai 15 artiklassa tarkoitettu alkuperätodistus.

4. Jos 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja säännöksiä sovelletaan, tapauksen mukaan komissio lisää erotusten jäljelle jäävän määrän seuraavan toimitusjakson toimitusvelvoitteen alaisiin määriin tai vähentää sen kyseisistä määristä.

13 artikla

Tuontitodistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava seuraavat maininnat:

a) 8 kohdassa: alkuperämaa (AKT-pöytäkirjaan kuuluva maa tai Intia);

b) 17 ja 18 kohdassa: valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistu sokerimäärä;

▼M1

c) 20 kohdassa vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº … (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)

— Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)

— Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. … (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)

— Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. … (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)

— Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr … (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: nr 09.4321)

— Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. … (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)

— Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)

— Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº … (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)

— Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)

— Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)

— Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)

— Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, … sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)

— Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru … zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)

▼M1

— Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. … (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)

— Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr … (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)

— Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º … (açúcar preferencial ACP Índia: n.º 09.4321)

— Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)

— Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. … (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)

— Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro … (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)

— Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr … (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 18 artiklan 1 kohdasta poiketen tuontitodistusta, jonka 15 ja 16 kohdassa on kuvaus, ja CN-koodia 1701 99 10 voidaan tarvittaessa käyttää myös CN-koodiin 1701 11 90 kuuluvan sokerin tuonnissa.

▼B

14 artikla

1. AKT—EY-kumppanuussopimuksen liitteessä V olevassa pöytäkirjassa 1 olevassa 14 artiklassa tarkoitetun alkuperätodistuksen lisäksi on esitettävä lisäasiakirja, jossa on oltava:

▼M1

a) vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº … (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)

— Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)

— Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. … (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)

— Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. … (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)

— Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr … (AKV-India soodussuhkur: nr 09.4321)

— Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. … (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)

— Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)

— Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº … (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)

— Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)

— Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)

— Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)

— Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, … sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)

— Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru … (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)

— Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. … (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)

— Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr … (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)

— Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º … (açúcar preferencial ACP-Índia: n.º 09.4321)

— Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)

▼M1

— Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. … (ACP-India preferenčni sladkor: Št. 09.4321)

— Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro … (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)

— Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr … (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

▼B

b) tavaroiden laivauspäivä ja kyseessä oleva toimitusjakso, ilmoitetun toimitusjakson kuitenkaan vaikuttamatta alkuperätodistuksen voimassaoloon tuonnin aikana;

c) kyseisen tuotteen yhteisen nimikkeistön alanimike.

2. Alkuperätodistusta ja lisäasiakirjaa, joissa on CN-koodiin 1701 99 10 kuuluvan sokerin kuvaus, voidaan tarvittaessa käyttää myös CN-koodiin 1701 11 90 kuuluvan sokerin tuonnissa.

3. Asianomaisen on toimitettava vapaaseen liikkeeseen laskevan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisia tarkastuksia varten 1 kohdassa tarkoitetun lisäasiakirjan jäljennös, johon on merkitty seuraavat tiedot:

a) hyväksytyn laivausasiakirjan perusteella todettu päivä, jona sokerin lastaus vientisatamassa on päättynyt;

b) 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu päivämäärä;

c) tuontitapahtumaa koskevat tiedot, erityisesti ilmoitettu polarisaatio, ja tosiasiallisesti tuodut tel quel -painona ilmaistut määrät.

15 artikla

1. Tämän osaston soveltamiseksi Intiasta peräisin olevana sokerina pidetään etuuskohtelun alaista AKT—Intia-sokeria, jonka alkuperä on määritetty yhteisössä voimassa olevien säännösten mukaisesti ja jonka alkuperä todistetaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 47 artiklan mukaisesti myönnetyllä alkuperätodistuksella.

2. Mukana on oltava lisäasiakirja, jossa on oltava:

▼M1

a) vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº … (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)

— Aplikace nařízení (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenční cukr AKT-Indie č. 09.4321)

— Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. … (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)

— Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. … (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)

— Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaldamine, nr … (soodustingimustele õigustatud AKV-India suhkur: nr 09.4321)

— Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. … (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)

— Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)

— Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº … (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)

— Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)

— Piemērojama Regula (EK) Nr. 1159/2003, Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4321)

— Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003, Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4321)

— Az 1159/2003/EK rendelet alkalmazása, … sz. (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4321 sz.)

— Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003, Nru … (zokkor preferenzjali ACP-Indja: Nru 09.4321)

▼M1

— Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. … (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)

— Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, nr … (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4321)

— Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º … (açúcar preferencial ACP-Índia: n.º 09.4321)

— Aplikácia nariadenia (ES) č. 1159/2003, č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321)

— Upoštevanje Uredbe (ES) št. 1159/2003, št. … (ACP-India preferenčni sladkor: št. 09.4321)

— Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro … (etuuskohteluun oikeutettu AKT Intia-sokeri: nro 09.4321)

— Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr … (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

▼B

b) tavaroiden laivauspäivä ja kyseessä oleva toimitusjakso, ilmoitetun toimitusjakson kuitenkaan vaikuttamatta alkuperätodistuksen voimassaoloon tuonnin aikana;

c) kyseisen tuotteen yhteisen nimikkeistön alanimike.

3. Alkuperätodistusta ja lisäasiakirjaa, joissa on CN-koodiin 1701 99 kuuluvan sokerin kuvaus, voidaan tarvittaessa käyttää myös CN-koodiin 1701 11 kuuluvan sokerin tuonnissa.

4. Asianomaisen on toimitettava vapaaseen liikkeeseen laskevan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisia tarkastuksia varten 2 kohdassa tarkoitetun lisäasiakirjan jäljennös, johon on merkitty seuraavat tiedot:

a) hyväksytyn laivausasiakirjan perusteella todettu päivä, jona sokerin lastaus Intian vientisatamassa on päättynyt;

b) 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu päivämäärä;

c) tuontitapahtumaa koskevat tiedot, erityisesti ilmoitettu polarisaatio, ja tosiasiallisesti tuodut raakasokerin määrät.

III OSASTO

ERITYISEEN ETUUSKOHTELUUN OIKEUTETTU SOKERI

16 artikla

Komissio määrittää asetuksen (EY) N:o 1260/2001 42 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetut puuttuvat määrät markkinointivuodeksi tai osaksi sitä yhteisön raakasokerin arvioidun ja kattavan hankintataseen perusteella. Määrät tuodaan erityiseen etuuskohteluun oikeutettuna sokerina tullivapaissa tariffikiintiöissä. Ne voidaan jakaa asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 2 kohdassa mainittujen jäsenvaltioiden kesken niiden oletettujen enimmäistarpeiden mukaan.

Toimitusvelvoitteissa on oltava markkinointivuosina 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 seuraava järjestysnumero: ”erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322”.

17 artikla

1. Edellä 16 artiklassa tarkoitetuissa kiintiöissä tuotuihin määriin sovelletaan vakiolaatua olevan raakasokerin vähimmäisostohintaa (cif-hinta vapaasti yhteisön Euroopassa olevassa satamassa), joka kuuluu puhdistajien maksettavaksi.

2. Kunkin markkinointivuoden vähimmäisostohinta vastaa asetuksen (EY) N:o 1260/2001 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua raakasokerin interventiohintaa, josta on vähennetty kyseisenä markkinointivuonna puhdistusteollisuudelle myönnettävän mukautustuen määrä kerrottuna raakasokerin saannolla, joka on 0,92.

▼B

18 artikla

1. Tuontitodistuksia voivat myöntää ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 2 kohdassa mainitut jäsenvaltiot, ja todistuksia voidaan myöntää ainoastaan puhdistajille, jotka sitoutuvat tuontitodistushakemuksensa mukana olevalla ilmoituksella puhdistamaan kyseessä olevan raakasokerin määrän ennen sen markkinointivuoden loppua, jonka aikana määrä on tuotu.

2. Puhdistajat voivat luovuttaa tuontitodistuksensa muille puhdistajille. Tällöin asianomaisten on ilmoitettava siitä välittömästi todistukset myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Tuonti- ja puhdistamisvelvoitteita ei kuitenkaan ole mahdollista siirtää, ja asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan säännöksiä sovelletaan edelleen.

3. Jos vapaaseen liikkeeseen laskeminen ei tapahdu tuontitodistuksen myöntäneessä jäsenvaltiossa, tuojajäsenvaltion on otettava 20 ja 21 artiklan mukaisesti täytetty alkuperätodistus ja lisäasiakirja talteen ja toimitettava siitä yksi kappale tuontitodistuksen myöntäneelle jäsenvaltiolle.

4. Tuontitodistusta hakeneen puhdistajan on toimitettava todistuksen myöntäneelle jäsenvaltiolle kolmen kuukauden kuluessa 1 kohdassa tarkoitetun puhdistamista koskevan määräajan päättymisestä hyväksyttävä todistus kyseisestä puhdistamisesta.

5. Jos sokeria ei puhdisteta säädetyssä määräajassa, todistusta hakeneen puhdistajan on maksettava CN-koodiin 1701 11 90 kuuluvaan raakasokeriin kyseisenä markkinointivuonna sovellettavaa täysimääräistä tullia vastaava summa, johon mahdollisesti lisätään mainitun markkinointivuoden aikana todettu korkein lisätulli.

6. Jos sokerimäärää ei ole voitu toimittaa niin, että se olisi voitu puhdistaa ennen kyseisen markkinointivuoden loppua, tuojajäsenvaltio voi puhdistajan pyynnöstä pidentää todistuksen voimassaoloaikaa 30 päivällä seuraavan markkinointivuoden alusta lukien. Tällöin kyseinen raakasokerimäärä kirjataan edellistä markkinointivuotta koskevaan kiintiöön ja sen rajoissa.

7. Jos sokerimäärää ei ole voitu puhdistaa ennen kyseisen markkinointivuoden loppua, kyseessä oleva tuojajäsenvaltio voi puhdistajan pyynnöstä pidentää todistuksen voimassaoloaikaa enintään 90 päivällä seuraavan markkinointivuoden alusta lukien. Tällöin kyseinen raakasokeri on puhdistettava kyseisessä pidennetyssä määräajassa ja se on kirjattava edellisen markkinointivuoden kiintiöön ja sen rajoissa.

19 artikla

Tuontitodistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava seuraavat maininnat:

a) 8 kohdassa: alkuperämaa tai -maat (AKT-pöytäkirjaan kuuluva maa tai Intia);

b) 17 ja 18 kohdassa: valkoisen sokerin ekvivalenttina ilmaistu raakasokerimäärä;

▼M1

c) 20 kohdassa vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— ”Azúcar preferente especial, azúcar en bruto destinado al refino, importado en virtud del apartado 1 del artículo 39 del Reglamento (CE) nº 1260/2001. Contingente nº … (azúcar preferente especial: nº 09.4322)”

— ”Zvláštní preferenční cukr, surový cukr určený na rafinaci, dovezený v souladu s čl. 39 ods. 1 nařízení (ES) 1260/2001, kvóta č. … (AKT-Indie preferenční cukr č. 09.4322)”

— ”»Særligt præferencesukker«, råsukker bestemt til raffinering, der indføres i henhold til artikel 39, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kontingent nr. … (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322)”

▼**M1**

— ”Sonderpräferenzzucker: gemäß Artikel 39 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1260/2001 eingeführter Rohzucker zur Raffination, Kontingent Nr. … (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322)”

— ”Spetsiaalne soodussuhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 39 lõige 1 kohaselt, kvoodi nr … (AKV-India soodussuhkur: nr 09.4322)”

— ”Ειδική προτιμησιακή ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ποσόστωση αριθ. … (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322)”

— ”Special preferential sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 39(1) of Regulation (EC) No 1260/2001, Quota No … (ACP-India preferential sugar: No 09.4322)”

— ”Sucre préférentiel spécial, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 39, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1260/2001, contingent nº … (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322)”

— ”Zucchero preferenziale speciale, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 39, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1260/2001. Contingente n. … (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4322)”

— ”Īpašs preferenču jēlcukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001, 39. panta 1. punktu, Kvota Nr. … (ĀKK — Indijas preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322)”

— ”Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1260/2001, 39 straipsnio 1 dalimi, Kvota Nr. … (AAO-Indija lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322)”

— ”Az 1260/2001/EK rendelet 39. cikk (1) bek. szerint importált speciális kedvezményes cukor, nyerscukor finomítás céljára, … sz. kontingens (kedvezményes cukor AKCS-India: 09.4322 sz.)”

— ”Zokkor preferenzjali speċjali, zokkor mhux maħdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b'mod konformi ma' l-Artikolu 39(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, kontinġent Nru … (zokkor preferenzjali speċjali: Nru 09.4322)”

— ”Bijzondere preferentiële suiker, ruwe suiker bestemd om te worden geraffineerd, ingevoerd overeenkomstig artikel 39, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1260/2001, contingent nr. … (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322)”

— ”Specjalny cukier preferencyjny, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 39 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001, kontyngent nr …. (cukier preferencyjny AKP-Indie: nr 09.4322)”

— ”Açúcar preferencial especial, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1260/2001, Contingente n.º … (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322)”

— ”Špeciálny preferenčný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 39 ods. 1 nariadenie (ES) 1260/2001, kvóta č. … (AKT-India preferenčný cukor č. 09.4322)”

— ”Posebni preferenčni sladkor, surovi sladkor za rafinirejo, uvožen v skladu z členom 39(1) Uredbe (EC) št.1260/2001, Kvota št. … (ACP-India preferenčni sladkor: št. 09.4322)”

— ”Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti, kiintiö nro … (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322)”

— ”Särskilt förmånssocker, råsocker för raffinering som importeras i enlighet med artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/2001, tullkvot nr … (särskilt förmånssocker: nr 09.4322)”

▼B

20 Artikla

1. AKT—EY-kumppanuussopimuksen liitteessä V olevassa pöytäkirjassa 1 olevassa 14 artiklassa tarkoitetun alkuperätodistuksen lisäksi on esitettävä lisäasiakirja, jossa on oltava:

▼M1

a) vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— Contingente nº … (azúcar preferente especial: nº 09.4322) — Reglamento (CE) nº 1159/2003

— Kvóta č. … (Speciální preferenční cukr č. 09.4322) — nařízení (ES) č. 1159/2003,

— Kontingent nr. … (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322) — forordning (EF) nr. 1159/2003

— Kontingent Nr. … (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003

— Kvoodi nr … (spetsiaalne soodussuhkur: nr 09.4322) — määrus (EÜ) nr 1159/2003

— Ποσόστωση αριθ. … (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003

— Quota No … (Special preferential sugar: No 09.4322) — Regulation (EC) No 1159/2003

— Contingent nº … (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322) — Règlement (CE) nº 1159/2003

— Contingente n. … (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) — Regolamento (CE) n. 1159/2003

— Kvota Nr. … (ipašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) — Regula (EK) Nr. 1159/2003

— Kvota Nr. … (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003

— … sz. kontingens (speciális kedvezményes cukor: 09.4322 sz.) — 1159/2003/EK rendelet

— Kontingent Nru … (zokkor preferenzjali speċjali: Nru 09.4322) — Regolament (KE) Nru 1159/2003

— Contingent nr. … (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322) — Verordening (EG) nr. 1159/2003

— Kontyngent nr … (specjalny cukier preferencyjny: nr 09.4322) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003

— Contingente n.º … (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003

— Kvóta č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4322) — nariadenie (ES) č. 1159/2003,

— Kvota št. … (Posebni referenčni sladkor: št. 09.4322) — Uredba (ES) št. 1159/2003

— Kiintiö nro … (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322) — asetus (EY) N:o 1159/2003

— Tullkvot nr … (särskilt förmånssocker: nr 09.4322) – förordning (EG) nr 1159/2003.

▼B

b) CN-koodi 1701 11 10.

2. Asianomaisen on toimitettava tuojajäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisia tarkastuksia varten 1 kohdassa tarkoitetun lisäasiakirjan jäljennös, johon on merkitty tuontitapahtumaa koskevat tiedot, erityisesti ilmoitettu polarisaatio, ja tosiasiallisesti vapaaseen liikkeeseen lasketut tel quel -painona ilmaistut määrät.

21 artikla

1. Tämän osaston soveltamiseksi Intiasta peräisin olevana sokerina pidetään erityiseen etuuskohteluun oikeutettua sokeria, jonka alkuperä on määritetty yhteisössä voimassa olevien säännösten mukaisesti ja

▼B

jonka alkuperä todistetaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 47 artiklan mukaisesti myönnetyllä alkuperätodistuksella.

▼M1

2. Mukana on oltava lisäasiakirja, jossa on oltava vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— Contingente nº … (azúcar preferente especial: nº 09.4322) — Reglamento (CE) nº 1159/2003

— Kvóta č. … (zvláštní preferenční cukr č. 09.4322) — nařízení (ES) č. 1159/2003

— Kontingent nr. … (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322) — forordning (EF) nr. 1159/2003

— Kontingent Nr. … (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003

— Kvoodi nr …. (spetsiaalne soodussuhkur: nr 09.4322) — määrus (EÜ) nr 1159/2003

— Ποσόστωση αριθ. … (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003

— Quota No … (special preferential sugar: No 09.4322) — Regulation (EC) No 1159/2003

— Contingent nº … (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322) — règlement (CE) nº 1159/2003

— Contingente n. … (zucchero preferenziale speciale: n. 09.4322) — Regolamento (CE) n. 1159/2003

— Kvota Nr. … (ipašs preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4322) — Regula (EK) Nr. 1159/2003

— Kvota Nr. … (Ypatingasis lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4322) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003

— sz. kontingens (speciális kedvezményes cukor: 09.4322 sz.) — 1159/2003/EK rendelet

— Kontiġent Nru …. (zokkor preferenzjali speċjali: Nru 09.4322) — Regolament (KE) Nru 1159/2003

— Contingent nr. … (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322) — Verordening (EG) nr. 1159/2003

— Kontyngent nr … (specjalny cukier preferencyjny: nr 09.4322) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003

— Contingente n.º … (açúcar preferencial especial: n.º 09.4322) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003

— Kvóta č. … (preferenčný cukor AKT-India č. 09.4321) — nariadenie (ES) č. 1159/2003

— Kvota št. … (Posebni referenčni sladkor: št. 09.4322) — Uredba (ES) št. 1159/2003

— Kiintiö nro … (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322) — asetus (EY) N:o 1159/2003

— Tullkvot nr … (särskilt förmånssocker: nr 09.4322) – förordning (EG) nr 1159/2003

▼B

3. Asianomaisen on toimitettava tuojajäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisia tarkastuksia varten 2 kohdassa tarkoitetun lisäasiakirjan jäljennös, johon on merkitty tuontitapahtumaa koskevat tiedot, erityisesti ilmoitettu polarisaatio, ja tosiasiallisesti tuodut raakasokerin määrät.

IV OSASTO

CXL-MYÖNNYTYKSIIN OIKEUTETTU SOKERI

22 artikla

1. Kunakin markkinointivuonna voidaan tuoda 85 463 tonnia puhdistettavaksi tarkoitettua CN-koodiin 1701 11 10 kuuluvaa raakaa ruokosokeria CXL-myönnytyksiin oikeutettuna sokerina tariffikiintiöissä tullilla, joka on 98 euroa tonnilta.

▼B

Toimitusvelvoitteissa on oltava markkinointivuosina 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 seuraava järjestysnumero: ”CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323”.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut määrät jaetaan alkuperämaittain seuraavasti:

— Kuuba	58 969 tonnia,
— Brasilia	23 930 tonnia,
— muut kolmannet maat	2 564 tonnia.

Ne on kirjattava asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin määriin, ja ne otetaan huomioon sovellettaessa mainitun artiklan 3 ja 4 kohtaa.

3. Edellä mainittua 98 euron tullia tonnilta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa määriteltyyn vakiolaatua olevaan raakasokeriin.

Jos tuodun raakasokerin polarisaatio poikkeaa 96 asteesta, 98 euroa tonnilta olevaa tullia on tapauksen mukaan joko korotettava tai alennettava 0,14 prosentilla jokaista todettua asteen kymmenyksen suuruista poikkeamaa kohden.

23 artikla

1. Tuontitodistuksia voivat myöntää ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 2 kohdassa mainitut jäsenvaltiot, ja todistuksia voidaan myöntää ainoastaan puhdistajille, jotka sitoutuvat tuontitodistushakemuksensa mukana olevalla ilmoituksella puhdistamaan kyseessä olevan raakasokerin määrän ennen sen markkinointivuoden loppua, jonka aikana määrä tuodaan.

2. Puhdistajat voivat luovuttaa tuontitodistuksensa muille puhdistajille. Tällöin asianomaisten on ilmoitettava siitä välittömästi todistukset myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Tuonti- ja puhdistamisvelvoitteita ei kuitenkaan ole mahdollista siirtää, ja asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan säännöksiä sovelletaan edelleen.

3. Jos tuonti ei ole tapahtunut tuontitodistuksen myöntäneeseen jäsenvaltioon, tuojajäsenvaltion on otettava 25 artiklan säännösten mukaisesti täytetty lisäasiakirja talteen ja toimitettava siitä yksi kappale tuontitodistuksen myöntäneelle jäsenvaltiolle.

4. Tuontitodistusta hakeneen puhdistajan on toimitettava todistuksen myöntäneelle jäsenvaltiolle kolmen kuukauden kuluessa 1 kohdassa tarkoitetun puhdistamista koskevan määräajan päättymisestä hyväksyttävä todistus kyseisestä puhdistamisesta.

5. Jos sokeria ei puhdisteta säädetyssä määräajassa, todistusta hakeneen puhdistajan on maksettava CN-koodiin 1701 11 90 kuuluvaan raakasokeriin kyseisenä markkinointivuonna sovellettavaa täysimääräistä tullia vastaava summa, johon mahdollisesti lisätään mainitun markkinointivuoden aikana todettu korkein lisätulli.

6. Jos sokerimäärää ei ole voitu toimittaa niin, että se olisi voitu puhdistaa ennen kyseisen markkinointivuoden loppua, tuojajäsenvaltio voi puhdistajan pyynnöstä pidentää todistuksen voimassaoloaikaa 30 päivällä seuraavan markkinointivuoden alusta lukien. Tällöin kyseinen raakasokerimäärä kirjataan edellistä markkinointivuotta koskevaan kiintiöön ja sen rajoissa.

7. Jos sokerimäärää ei ole voitu puhdistaa ennen kyseisen markkinointivuoden loppua, kyseessä oleva tuojajäsenvaltio voi puhdistajan pyynnöstä pidentää todistuksen voimassaoloaikaa enintään 90 päivällä seuraavan markkinointivuoden alusta lukien. Tällöin kyseinen raakasokeri on puhdistettava kyseisessä pidennetyssä määräajassa ja se on kirjattava edellisen markkinointivuoden kiintiöön ja sen rajoissa.

▼B

24 artikla

Tuontitodistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava seuraavat maininnat:

a) 8 kohdassa: alkuperämaa (22 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut erityiseen etuuskohteluun oikeutetut maat);

b) 17 ja 18 kohdassa: tel quel -painona ilmaistu raakasokerin määrä;

▼M1

c) 20 kohdassa vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— ”Azúcar concesiones CXL, azúcar en bruto destinado al refino, importado en virtud del apartado 1 del artículo 22 del Reglamento (CE) nº 1159/2003. Contingente nº … (azúcar concesiones CXL: nº 09.4323)”

— ”CXL koncesovaný cukr, surový cukr určený k rafinaci, dovezený v souladu s čl. 22 ods. 1 nařízení (ES) 1159/2003, kvóta č. … (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323)”

— ”»CXL-indrømmelsessukker«, råsukker bestemt til raffinering, indført i henhold til artikel 22, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1159/2003. Kontingent nr. … (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323)”

— ”Zucker Zugeständnisse CXL: gemäß Artikel 22 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003 eingeführter Rohzucker zur Raffination. Kontingent Nr. … (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323)”

— ”Mööndustega CXL suhkur, toorsuhkur rafineerimiseks, imporditud vastavalt määruse (EÜ) 1159/2003 artikli 22 lõige 1 kohaselt. Kvoodi nr … (mööndustega CXL suhkur: nr 09.4323)”

— ”Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003. Ποσόστωση αριθ. … (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323)”

— ”CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 22(1) of Regulation (EC) No 1159/2003. Quota No … (CXL concessions sugar: No 09.4323)”

— ”Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 22, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1159/2003. Contingent nº … (sucre concessions CXL: nº 09.4323)”

— ”Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 22, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1159/2003. Contingente n. … (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323)”

— ”*CXL* koncesiju cukurs, rafinēšanai paredzēts niedru jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. panta 1. punktu. Kvota Nr. … (CXL koncesiju cukurs: Nr. 09.4323)”

— ”CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus, importuotas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsnio 1 dalimi. Kvota Nr. … (CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323)”

— ”Az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bek. szerint importált CXL engedményes cukor, nyerscukor finomítás céljára, … sz. kontingens (CXL engedményes cukor: 09.4323 sz.)”

— ”Zokkor tal-konċessjonijiet CXL, zokkor mhux maħdum iddestinat biex jiġi rfinat impurtat b'mod konformi ma' l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003. Kontinġent Nru … (zokkor tal-konċessjonijiet CXL: Nru 09.4323)”

— ”Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1159/2003. Contingent nr. … (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323)”

— ”Cukier koncesyjny CXL, cukier surowy przeznaczony do rafinowania, importowany zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1

▼M1

rozporządzenia (WE) nr 1159/2003, kontyngent nr … (cukier koncesyjny CXL: nr 09.4323)”

— ”Açúcar concessões CXL, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003. Contingente n.º … (açúcar concessões CXL: n.º 09.4323)”

— ”CXL koncesovaný cukor, surový cukor určený pre rafináciu, dovezený v súlade s čl. 22 ods. 1 nariadenie (ES) 1159/2003, kvóta č. … (CXL koncesovaný cuor č. 09.4323)”

— ”CXL koncesijski sladkor, surovi sladkor za rafinerijo, uvožen v skladu z členom 22(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003. Kvota št. … (CXL koncesijski sladkor: No 09.4323)”

— ”CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kiintiö nro … (CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323)”

— ”Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering som har importerats i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr 1159/2003. Tullkvot nr … (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323)”

d) 24 kohdassa vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— ”Importación sujeta a un derecho de 9,8 euros por 100 kilogramos de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 22 del Reglamento (CE) nº 1159/2003”

— ”Dovoz se clem 9,8 EUR na 100 kg surového cukru standardní kvality v souladu s čl. 22 nařízení (ES) č. 1159/2003”

— ”Indførsel med en afgift på 9,8 EUR pr. 100 kg råsukker af standardkvalitet i henhold til artikel 22 i forordning (EF) nr. 1159/2003”

— ”Einfuhr zum Zollsatz von 9,8 EUR je 100 kg Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 22 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003”

— ”Määruse (EÜ) nr 1159/2003 kohaselt imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur tollimaksuga 9,8 eurot 100 kilogrammi kohta”

— ”Εισαγωγή με δασμό 9,8 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου σε εφαρμογή του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003”

— ”Import at a duty of EUR 9,8 per 100 kilograms of standard quality raw sugar in accordance with Article 22 of Regulation (EC) No 1159/2003”

— ”Importation à droit de 9,8 euros par 100 kilogrammes de sucre brut de la qualité type en application de l'article 22 du règlement (CE) nº 1159/2003”

— ”Importazione con un dazio di 9,8 EUR/100 kg di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell'articolo 22 del regolamento (CE) n. 1159/2003”

— ”Imports ar EUR 9,80 muitu par 100 kilogramiem standarta kvalitatīva jēlcukura, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1159/2003 22. pantu”

— ”Importas su 9,80 EUR muitu už 100 kilogramų standartinio kokybiško žaliavinio cukraus, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1159/2003 22 straipsniu”

— ”A behozatali vám mértéke 9,8 EUR/100 kg standard minőségű nyerscukor, az 1159/2003/EK rendelet 22. cikk (1) bekezdésével összhangban”

— ”Importazzjoni b'dazju ta' 9,8 EUR kull 100 kilogramma ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità tipika b'mod konformi ma' l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1159/2003”

— ”Invoerrecht van 9,8 EUR per 100 kg ruwe suiker van standaardkwaliteit, overeenkomstig artikel 22 van Verordening (EG) nr. 1159/2003”

▼M1

— ”Przywóz ze stawką przywozowej opłaty celnej 9,8 EUR na 100 kg surowego cukru jakości standartowej, zgodnie z postanowieniami art. 22 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1159/2003”

— ”Importação com direito de 9,8 euros por 100 quilogramas de açúcar bruto da qualidade-tipo, nos termos do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003”

— ”Dovozne clo 9,8 EUR na 100 kg surového cukru štandardnej kvality v súlade s čl. 22 nariadenie (ES) č. 1159/2003”

— ”Uvozna carina EUR 9,8 na 100 kilograms standardne kvalitete surovega sladkorja v skladu z členom 22 Uredba (ES) št. 1159/2003”

— ”Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan mukaisesti 9,8 euron tullilla 100:aa kilogrammaa kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri”

— ”Import till en tullsats av 9,8 euro per 100 kg råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003”

▼B

25 artikla

1. Tämän osaston soveltamiseksi Kuubasta ja Brasiliasta peräisin olevana CXL-myönnytyksiin oikeutettuna sokerina pidetään sokeria, jonka alkuperä on määritetty yhteisössä voimassa olevien säännösten mukaisesti ja jonka alkuperä todistetaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 47 artiklan mukaisesti myönnetyllä alkuperätodistuksella.

▼M1

2. Mukana on oltava lisäasiakirja, jossa on oltava vähintään yksi seuraavista maininnoista:

— ”Contingente nº … (azúcar concesiones CXL: nº 09.4323) — Reglamento (CE) nº 1159/2003”

— ”Kvóta č. … (CXL koncesovaný cukr č. 09.4323) — nařízení (ES) 1159/2003”

— ”Kontingent nr. … (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323) — forordning (EF) nr. 1159/2003”

— ”Kontingent Nr. … (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003”

— ”Kvoodi nr … (CXL mööndustega suhkur: nr 09.4323) — määrus (EÜ) nr 1159/2003”

— ”Ποσόστωση αριθ. … (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003”

— ”Quota No … (CXL concessions sugar: No 09.4323) — Regulation (EC) No 1159/2003”

— ”Contingent nº … (sucre concessions CXL: nº 09.4323) — règlement (CE) nº 1159/2003”

— ”Contingente n. … (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323) — regolamento (CE) n. 1159/2003”

— ”Kvota Nr. … (CXL preferenču jēlcukurs: Nr. 09.4323) — Regula (EK) Nr. 1159/2003”

— ”Kvota Nr. … (CXL lengvatinėmis sąlygomis įvežamas cukrus: Nr. 09.4323) — Reglamentas (EB) Nr. 1159/2003”

— ”… sz. kontingens (CXL engedményes cukor: 09.4323 sz.) — 1159/2003/EK rendelet”

— ”Kontinġent Nru … (zokkor tal-konċessjonijiet CXL: Nru 09.4323) — Regolament (KE) Nru 1159/2003”

— ”Contingent nr. … (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323) — Verordening (EG) nr. 1159/2003”

— ”Kontyngent nr … (cukier koncesyjny CXL: nr 09.4323) — rozporządzenie (WE) nr 1159/2003”

— ”Contingente n.º … (açúcar concessões CXL: n.º 09.4323) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003”

— ”Kvóta č. … (CXL koncesovaný cukor č. 09.4323)- nariadenie (ES) 1159/2003”

▼M1

— ”Kvota št. … (CXL koncesijski sladkor: št. 09.4323) — Uredba (ES) št.1159/2003”

— ”Kiintiö nro … (CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323) — asetus (EY) N:o 1159/2003”

— ”Tullkvot nr … (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323) – förordning (EG) nr 1159/2003”

▼B

3. Asianomaisen on toimitettava tuojajäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisia tarkastuksia varten 2 kohdassa tarkoitetun lisäasiakirjan jäljennös, johon on merkitty tuontitapahtumaa koskevat tiedot, erityisesti ilmoitettu polarisaatio, ja tosiasiallisesti tuodut raakasokerin määrät.

26 artikla

Komissio päättää toimitusohjelmat huomioon ottaen 22 artiklan 2 kohdassa ilmoitettujen Kuubaa tai Brasiliaa koskevien määrien osalta, joille ei ole myönnetty tuontitodistuksia ennen kuluvan markkinointivuoden 1 päivää huhtikuuta, että todistuksia voidaan myöntää mainitussa artiklassa tarkoitetuille muille kolmansille maille.

V OSASTO

MUUTOSSÄÄNNÖKSET, KUMOAVAT SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

27 artikla

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 779/96 8 artiklan 1 kohta.

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1464/95 7 artiklan 1 kohta.

28 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 2782/76, (EY) N:o 1507/96 ja (EY) N:o 2513/2001.

Niitä sovelletaan kuitenkin tuotaviin eriin, jotka on lastattu ja/tai joiden tuonti-ilmoitukset on hyväksytty ennen tämän asetuksen soveltamispäivää.

29 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.